

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 74

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 74 Bern, Dienstag 29. März 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mardi 29 mars 1955 N° 74

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarit: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Gesuch betreffend die Entschädigung von witterungsbedingten Verdienstaufschlägen im schweizerischen Hoch- und Tiefbau-, Zimmer-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbe. — Requête concernant l'allocation pour le temps perdu par suite d'intempéries dans l'industrie du bâtiment et des travaux publics. — Domanda concernente le indennità per le perdite di salario causate da intemperie nell'edilizia, genio civile, carpenteria e nell'industria della pietra.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsdordnung.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 155048-155091.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über den Bezug und die Abgabe von Kartoffelerzeugnissen der Ernte 1954. — ACF sur l'acquisition et la livraison de produits de pommes de terre de la récolte de 1954. — DCF concernente l'acquisto e la fornitura di prodotti di patate del raccolto del 1954.  
 Madagascar: Décisions d'assimilation et de classement des marchandises.  
 Liban: Réglementation de l'importation.  
 Tirages à part de textes législatifs parus dans la FOSC.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Der unbekannte Inhaber der folgenden Besserungsscheine der Auffanggesellschaft der Spar- & Leihkasse in Bern: Lit. A Nrn. 8519/21, Lit B Nrn. 1448, 1727, 2258 und 2490, Lit. C Nrn. 2394, Lit. D Nrn. 2909/13, 3052 und 3062, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (188<sup>o</sup>)

Bern, den 24. März 1955. Der Gerichtspräsident III:  
Hilfiker.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du bon de caisse de la Caisse d'épargne de Bassecourt, série B, N° 4726, de 1000 fr., au porteur, émis le 16 août 1948, échu le 16 août 1951, de se faire connaître et de produire le titre en question au Greffe du Tribunal de Delémont, jusqu'au 15 octobre 1955, faute de quoi le titre en question sera annulé.

Delémont, le 25 mars 1955. (189<sup>o</sup>)  
 Le président du Tribunal:  
Ceppi.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.  
 Genossenschaft Toura, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1973), Vermittlung von Lebensmitteln usw. Das Domizil der Genossenschaft an der Weinbergstrasse 23 liegt in Zürich 1 (nicht 6).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

15. März 1955. Metallspritzwerk usw.  
 Ad. Bergner & Co., in Wabern, Gemeinde Köniz, Metallspritzwerk nach Lizenz Dr. ing. Schoop; Werkstätten für Metallbearbeitung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1942, Seite 194). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
 15. März 1955. Sandstrahlspritzwerk usw.  
 A. Bergner & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. März 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Ferdinand Bergner und Kommanditärin mit einer Barkommandite aus Sondergut von Fr. 1000 seine Ehefrau, Antoinette Elisabeth Bergner, geb. Baroni, beide von Köniz, in Wabern, Gemeinde Köniz. Der Kommanditärin Antoinette Elisabeth Bergner, geb. Baroni, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb eines Sandstrahl- und Metallspritzwerkes sowie Werkstätte für Metallbearbeitung, Kadmierung und Glasmattierung. Wankdorfstrasse 92/92 a.  
 25. März 1955.  
 Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern, in Bern, Erstellung und Betrieb einer Fahrbahn für Rundstreckenrennen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3170). Aus dem Verwaltungsrat ist Arnold Seematter

infolge Todes ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. In der Generalversammlung vom 1. März 1955 wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Robert Bauder, von Mett bei Biel, in Biel, gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

25. März 1955.  
 Käseereignossenschaft Gerstein, in Bolligen (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3015). Die Unterschrift von Fritz Muhr ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Arthur Krebs, von Gerzensee, in Gerstein, Gemeinde Bolligen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.  
 25. März 1955. Optisch-physikalische Werkstätte usw.  
 Max Stettler, in Bern, optisch-physikalische Werkstätte (SHAB. Nr. 223 vom 6. September 1920, Seite 1702). Der Inhaber wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Waaghausgasse 6.  
 25. März 1955.  
 Viehzuchtgenossenschaft Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3090). Zeichnungsberechtigt sind jetzt: Ernest Kläy, Präsident (bisher); Armin Jost, Vizepräsident (bisher); Werner Krieg, von Münchenbuchsee, in Zollikofen, Sekretär (neu), und Peter Spring, von Gelterfingen, in Zollikofen, Kassier (neu). Die Unterschriften von Ernst Dietrich und Ernst Merlach sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Domizil: beim Präsidenten Ernest Kläy, Landgarben.

#### Bureau Biel

17 mars 1955. Brevets, etc.  
 Air-Jet S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous brevets suisses et étrangers, et plus particulièrement les brevets «Geffroy» (amélioration de la construction des moteurs automobiles, notamment des chambres à explosion). Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 150 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Eric Müller, de Neuchâtel, à Berne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: rue de la Gare 48.

24. März 1955. Wein.  
 A. Mammoletti, in Biel. Inhaber der Firma ist Anacleto Mammoletti, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Weinhandel en gros. Gurzelenstrasse 36.

24. März 1955. Stanz- und Präzisionswerkzeuge.  
 J. Amez-Droz, in Biel. Inhaber der Firma ist Jules Amez-Droz, von Villiers, Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehemann der Olga, geb. Leumann. Fabrikation von Stanz- und Präzisionswerkzeugen. Bözigenstrasse 146 a.

24. März 1955. Immobilien.  
 Guerca S.A., in Biel, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Nutzbarmachung (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1371). Jean Depaulis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Josiane de Chastonay, von und in Sierre. Joséphine de Chastonay (bisher Mitglied) ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates; sie führt Einzelunterschrift.  
 24. März 1955. Backwaren.

Walter Knuchel, in Biel, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1928, Seite 1). Neue Geschäftsnatur: Verkauf von Backwaren. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 3.

24. März 1955. Baugeschäft.  
 Rossetti & Baruselli, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 759), Baugeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul François Baruselli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ugo Rossetti, italienischen Staatsangehörigen, in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Ugo Rossetti. Geschäftslokal: Blumenrain 51.

#### Bureau de Moutier

25 mars 1955.  
 Manufacture des Montres & Chronographes Pierce S.A., succursale à Moutier (FOSC. du 23 mars 1953, N° 67, page 674), avec siège principal à Bienne. Procuration collective a été conférée à Jean Jobin, de Saignelégier, à Bienne, et Willi Anderes, de St-Gall, à Moutier. Ils signent à deux.

#### Lucerne — Lucerne — Lucerna

19. März 1955. Hotel usw.  
 Astoria-Betriebs A.G., in Luzern. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 11. März 1955 besteht unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft. Sie bezweckt die Führung und den Betrieb eines Geschäftshauses, verbunden mit einem Hotelunternehmen. Im Gesellschaftszweck miteingeschlossen ist die Vermietung von Geschäfts- und Büroräumlichkeiten, der Betrieb einer Einstellgarage und von Tankstellen, ferner der Unterhalt eines Restaurants, einer Bar und von Kiosken. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Terrasiva A.G.», mit Sitz in Zug, die Liegenschaft «Hotel Jura» (Pilatusstrasse 27) zu einem Kaufpreis von höchstens Fr. 1,5 Millionen zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und

zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen an sie die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief, ansonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Theo Kaeslin, von Beckenried (Nidwalden), in Luzern; Mitglieder sind Ulrich Prager, von und in Zürich, und Albert Zürcher, von Menzingen, in Zug. Der Präsident führt mit einem der beiden andern Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Gesellschaft: Schwanenplatz 4 (bei Dr. Theo Kaeslin).

24. März 1955. Vieh, Fleischwaren usw.

Bell A.G., Zweigniederlassung in Luzern; Vieh, Fleischwaren usw. (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 456), mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Vizedirektor Peter Miescher, nun in Binningen, wurde zum Direktor ernannt und der bisherige Prokurist Henri Brennwald zum Vizedirektor. Prokura wurde erteilt an: Franz Bannert, von und in Basel; Otto Mischler, von Rüscheegg, in Binningen, und Otto Triadan, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

24. März 1955. Papeterie usw.

Clara Zürcher-Rehn, in Luzern, Papeterie und Leihbibliothek (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2779). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Erika Schürmann-Etter», in Luzern.

24. März 1955. Papeterie usw.

Erika Schürmann-Etter, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Erika Schürmann, geb. Etter, von Kün ten (Aargau), in Luzern, welche auf den 1. April 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Clara Zürcher-Rehn», in Luzern, übernimmt. Papeterie und Leihbibliothek. Zürichstrasse 19.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

25 mars 1955. Farines, moulin.

Alphonse Schroeter, à Lossy, commerce de farines et moulin (FOSC. du 22 septembre 1925, N° 220, page 1599). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 mars 1955. Produits pharmaceutiques, alimentaires, cosmétiques, etc.

Anne-Françoise Andrey-Mangisch, à Fribourg. Le chef de la raison est Anne-Françoise Andrey, née Mangisch, de Cerniat, à Fribourg. Le mari a donné son consentement. Félix Reichlin, de La Tour-de-Trême, à Fribourg, est fondé de procuration avec signature individuelle. Laboratoire PPF (Produits de Plantes et Fruits). Fabrication et vente de produits pharmaceutiques, diététiques, alimentaires et cosmétiques. Route des Alpes 4.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

25. März 1955. Marmor, Granit usw.

Buess A.G., Zweigniederlassung in Grenchen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Buess A.G.», in Murten, welche den Handel mit Marmor und Granit sowie die Herstellung und den Verkauf von Grabdenkmälern und Kunststeinen bezweckt und am 5. Mai 1936 im Handelsregister von Murten eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3103), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 20. Dezember 1954 in Grenchen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Hans Buess, von Wenslingen, in Murten, Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, und durch Fritz Flury, von Lommiswil, in Grenchen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bachtelenstrasse 10.

##### Bureau Stadt Solothurn

25. März 1955.

Malzfabrik und Muno-Produkte A.G. (Malterie et Produits Muno S.A.) (Malt and Muno-Products Ltd.) (Malteria e Prodotti Muno S.A.), in Solothurn (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658). Dr. iur. Werner von Arx ist aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Johannes Vögeli, jetzt einziger Verwaltungsrat, zeichnet einzeln.

##### Bureau Thierstein

25. März 1955.

Bandfabrik Breitenbach AG. (Fabrique de rubans Breitenbach SA.) (Ribbon Manufactory Ltd. Breitenbach), in Breitenbach (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1775). Der Direktor Guido Provini wohnt nun in Aesch (Basel-Landschaft).

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. März 1955.

Trocknungsanlage A.G. Niederuzwil-Henau, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. März 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung der Futterproduktion auf betriebseigener Basis, insbesondere die Trocknung landwirtschaftlicher Produkte und eventuell deren Verkauf durch Errichtung und Betrieb einer Trocknungsanlage sowie durch Beteiligung an Unternehmen derselben Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 180 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 300. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 20. Dezember 1954 von der Firma «The Heil Co.», in Milwaukee (Wisc., USA) eine Trocknungsmaschine samt Zubehör zum Preis von höchstens Fr. 220 000. Für die Unterbringung dieser Maschine erwirbt die Gesellschaft ausserdem von Edwin Zentner, Stolzenberg, Uzwil, ein pfandfreies Grundstück der Gemeinde Henau, Parzellen-Nr. 1288 und 1289, zum Preise von Fr. 3 039.90, auf welchem sie ein Gebäude erstellt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im «Allgemeinen Anzeiger», Uzwil, und «Bezirksanzeiger Untertoggenburg», Flawil, in welchen auch die Bekanntmachungen erfolgen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu veröffentlichen sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edwin Zentner, von Elm (Glarus), in Uzwil, Gemeinde Henau, als Präsident; Heinrich Reinli, von Weinfeld, in Flawil, als Vizepräsident; Christian Müller, von Wartau, in Flawil; Martin Brunner, von und in Zuzwil; Wilhelm Fraefel, von und in Henau; Josef Hardegger, von Gams, in Flawil; Karl Hasler, von Oberriet, in Wil; Ernst Hug, von Zuzwil, in Hosenruck-Wuppenau, und Alfred Rubi, von Oppligen (Bern), in Henau. Präsident, Vizepräsident und das Mitglied Christian Müller zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Stolzenberg, Uzwil, Gemeinde Henau.

23. März 1955.

Darlehenskasse Wittenbach, in Wittenbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1951, Seite 832). Die Unterschriften von Max Schetter, Vizepräsident, und Heinrich Graf, Aktuar, sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Eugen Fecker, von und in Wittenbach, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Eugen Angehrn, von Muolen, in Wittenbach. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

23. März 1955.

Land- und obstwirtschaftliche Genossenschaft Gams, in Gams (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2399). Die Unterschrift von Gottfried Sutter ist erloschen. Der bisherige Kassier Franz Büchler, von Alt St. Johann, in Gams, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Andreas Dürr ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber weiterhin im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Josef Kramer, von und in Gams. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. März 1955.

Leder Bosshard, in St. Gallen, Handel mit Lederwaren usw. (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1016). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Louis Bosshard, von Turbenthal, in St. Gallen.

23. März 1955.

Christian Hagmann, Zentralheizungen, in Rorschach, Installation von Zentralheizungen aller Systeme (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3498). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 57.

23. März 1955. Käserei.

Frau Pia Fust, in Wasserfluh, Gemeinde Oberhelfenschwil. Inhaberin der Firma ist Wwe. Pia Fust, von Mosnang, in Wasserfluh, Gemeinde Oberhelfenschwil. Käserei.

23. März 1955. Käserei, Schweinemast.

Fritz Stalder, in St. Peterzell. Inhaber der Firma ist Fritz Stalder, von Sumiswald (Bern), in St. Peterzell. Käserei und Schweinemästerei.

23. März 1955. Teppiche, Motorenöl, Textilien usw.

Gallus Scherrer, in Stein, Handel mit Teppichen, Motorenöl, Textilwaren und Waren aller Art (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 2032). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. März 1955. Stahl, Holz, Textilien.

David Boeniger, Export und Import, in Rapperswil, Export und Import von Stahl, Holz, Textilien und Waren aller Art (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1954, Seite 2150). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. März 1955. Textilien usw.

J. Schmid, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien und anderen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1954, Seite 141). Einzelprokura wurde erteilt an Berta Schmid, von Nessler, in St. Gallen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

23 marzo 1955. Partecipazioni.

Grifu S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC. del 4 agosto 1954, N° 179, pagina 2012). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 marzo 1955, la società ha aumentato il capitale da 50 000 fr. a 200 000 fr. mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate per contanti. Gli statuti furono modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate.

25. März 1955. Immobilien.

Bellevue San Bernardino A.-G., in San Bernardino, Gemeinde Mesocco. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, den Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung und Vermittlung von Wohn-, Geschäfts- und Hotelbauten sowie die Durchführung aller mit diesem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Rechtsgeschäfte. Gemäss Kaufvertrag vom 7. März 1955 übernimmt die Gesellschaft von Dr. med. R. Blatter, in Sumiswald, eine auf der Hotelliegenschaft Bellevue des R. Oldenburg lastende 2. Hypothek von Fr. 69 000 abbezahlt auf Fr. 39 000 nebst laufendem Zins zum Preise von Fr. 39 000. Der Sacheinleger erhält dafür 39 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt ausserdem zu erwerben: die Liegenschaft «Hotel Bellevue» in San Bernardino zum Preise von Fr. 130 000 sowie die «Villa Flora» in San Bernardino zum Preise von Fr. 37 000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. med. Roland Blatter, von Basel und Niedermuhlern (Bern), in Sumiswald (Bern). Domizil: Villa Flora in San Bernardino.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Nachtrag.

Konsumverein Nieder-Rohrdorf, in Niederrohrdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1955, Seite 791). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

24. März 1955. Malerei, Gipserei usw.

Arnold Hegelbach, in Murgenthal, Malerei und Gipserei; Verkauf von Farbwaren und Tapeten (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1736). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. März 1955. Ankauf von Vieh usw.

Bell A.G. (Bell S.A.), Zweigniederlassung in Baden, Ankauf von Vieh, dessen Verarbeitung und Handel mit den sich daraus ergebenden Produkten, Beteiligung an Unternehmen verwandter Art (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 445), mit Hauptsitz in Basel. Es wurden ernannt: der bisherige Vizedirektor Peter Miescher, nun in Binningen, zum Direktor, und der bisherige Prokurist Henri Brennwald zum Vizedirektor. Prokura wurde erteilt an Franz Bannert, von und in Basel; Otto Mischler, von Rüscheegg, in Binningen, und Otto Triadan, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv.

24. März 1955.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schafisheim, in Schafisheim (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1948, Seite 3122). Die Unterschrift von Hans Baumann-Lüscher ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Kurt Berner-Furter, von und in Schafisheim. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

21. März 1955.

«AMAR» Aktiengesellschaft für Maschinen- und Apparatebau, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1954, Seite 3005). Ernst Selmoni ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner wird gelöscht die Prokura des Emil Schmutz. Neu gehören der Verwaltung an: Albert Grell, als Präsident, und Ernst Grell, als Vizepräsident, beide von und in Rheinfelden. Sie führen Einzelunterschrift.

24. März 1955. Autogarage usw.

Karl Knecht-Merz, in Seon, Autogarage, Automobilwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1431). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 11. März 1955 werden übernommen von der Firma «K. Knecht-Merz AG.», in Seon.

24. März 1955. Autogarage, Autotransporte usw.

K. Knecht-Merz AG., in Seon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 11. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit Automobilen und Motorrädern, der Betrieb einer Automobilwerkstätte sowie die Ausführung gewerbmässiger Personentransporte. Die Gesellschaft kann auch andere ähnliche Unternehmungen betreiben und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Knecht-Merz», in Seon, auf Grund der Ueberehabilanz per 31. Dezember 1954 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1955. Darnach betragen die Aktiven Fr. 386 126.87 und die Passiven Fr. 200 781.95. Der Ueberehabpreis beträgt Fr. 185 344.92. Davon werden Fr. 80 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner von Peter Brenner gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1955 die Liegenschaft Grundbuch Seon Nr. 2731 zum Preise von Fr. 60 000. Davon werden Fr. 10 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 10 000 des Aktienkapitals sind durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung an die Gesellschaft liberiert; sie sind unter den Passiven der Ueberehabilanz vom 31. Dezember 1954 enthalten. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Karl Knecht-Merz, als Präsident, und Albertine Knecht-Merz, beide von Döttingen, in Seon. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Peter Brenner-Urwyl, von Basel, und an Arnold Indlekofer-Sonderregger, von Glattfelden, beide in Seon. Geschäftslokal: Lenzburgerstrasse.

21. März 1955.

Pferdemetzgerei Horisberger AG., in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 23. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Pferdemetzgerei und -wursterei und den Handel mit Pferdefleisch. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst und Paul Horisberger das Inventar im Metzgereiladen «zwischen den Toren», in Aarau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1955 zum Ueberehabpreis von Fr. 16 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Gesellschaft übernimmt ferner nach der Gründung gemäss Vorvertrag vom 11. Februar 1955 die Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 79 mit den darauf haftenden Hypotheken zum Preise von Fr. 388 000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ernst Horisberger, als Präsident, und Paul Horisberger, beide von Auswil (Bern), in Langnau i. E. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Zwischen den Toren Nr. 11.

25. März 1955. Möbel.

Järny A.-G., in Zofingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 10. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel mit Möbeln aller Art, insbesondere die Herstellung von und der Vertrieb von Sitzmöbeln. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an Unternehmungen gleicher Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. März 1955 und besonderem Inventar vom gleichen Tage von August Järmann Aktiven (Waren, Maschinen und Werkzeuge) im Betrage von Fr. 53 640.90 und Passiven (Kreditoren) im Betrage von Fr. 35 640.90. Der Ueberehabpreis beträgt Fr. 18 000. Davon werden Fr. 8000 auf das Grundkapital angerechnet. Alle von August Järmann ab 1. März 1955 im Rahmen des Geschäftszweckes getätigten einschlägigen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die Liegenschaft in Seelmatten-Turbenthal, Bd. 30, pg. 557/58 zum Preise von Fr. 38 000 käuflich zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Walter Kunz, als Präsident; Hans Widmer-Geiser und Heinz Widmer-Schenk, alle von und in Oftringen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Gustav Ackermann, von Mümliswil-Ramiswil, in Oftringen, und an August Järmann, von Rötthelbach i. E. (Bern), in Balterswil (Thurgau). Die Prokuristen zeichnen je mit einem Mitglied der Verwaltung. Geschäftslokal: Untere Grabenstrasse 14 (Geschäftsbetrieb: Seelmatten-Turbenthal).

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

24 mars 1955.

Société de Battage d'Echallens, à Echallens, société coopérative (FOSC. du 29 décembre 1952, N° 305, page 3177). Emile Neuenschwander, de Langnau (Berne), jusqu'à maintenant vice-président, est nommé président, en remplacement de Louis Panchaud, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Gustave Favre, de St-Barthélemy, à Echallens, est nommé vice-président, en remplacement d'Emile Neuenschwander, nommé président. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président, et du secrétaire.

## Bureau de Vevey

24 mars 1955.

Fédération laitière du Léman, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 12 octobre 1948, N° 239). Selon décision de son assemblée générale du 19 mai 1953, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de St-Maurice

25 mars 1955. Café.

Maurice Baillifard, à Monthey, exploitation du Café de la Promenade (FOSC. du 16 mai 1944, page 1109). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 mars 1955. Tissus et confections.

Raphaël Pernollet, à Monthey, tissus et confections (FOSC. du 21 novembre 1945, page 2882). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

25 mars 1955. Epicerie, café.

Vve Mee Reuse, à Sembrancher, exploitation d'une épicerie et café (FOSC. du 24 juillet 1941, page 1439). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

25 mars 1955. Denrées coloniales, tissus, quincaillerie, etc.

Pouget Frères, à Orsières. René, Marthe et Anatole Pouget, fille et fils Emile, les trois de et à Orsières, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1954. L'associé René Pouget a seul la signature. Commerce de denrées coloniales, mercerie, quincaillerie, tissus, fourrages et produits fourrages.

25 mars 1955. Epicerie.

Cécile Richard-Devanthey, à Monthey, épicerie (FOSC. du 20 novembre 1952, page 2828). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

25 mars 1955. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Robert Keim, à Martigny-Ville. Le titulaire est Robert Keim, de Bursinel (Vaud), à Martigny-Ville. Chauffages centraux et installations sanitaires.

25 mars 1955. Liqueurs, eaux gazeuses.

E. et F. Gollut, à St-Maurice, fabrication de liqueurs et commerce d'eaux gazeuses, société en nom collectif (FOSC. du 9 mai 1950, page 1197). Even Gollut s'est retiré de la société le 31 décembre 1954; Camille Gollut, épouse autorisée de Jules, née Puipe, de Massongex, à St-Maurice, est entrée dans la société le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Camille Gollut, qui a jusqu'ici exercé le droit de représentation par sa signature individuelle, conserve seule cette signature. La raison est modifiée en C. et F. Gollut.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 mars 1955. Immeubles.

Bel-Air-Est S. A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles (FOSC. du 23 juillet 1953, N° 168). Le capital social de Fr. 20 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créances à concurrence de 96 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1954, la société a modifié ses statuts en conséquence.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 mars 1955. Machines agricoles, etc.

Henri Schlittler, à Travers, vente et réparation de machines agricoles, construction, appareillage (FOSC. du 25 novembre 1952, N° 277, page 2871). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «H. Schlittler et fils», à Travers, ci-après inscrite.

25 mars 1955. Serrurerie, machines agricoles, etc.

H. Schlittler et fils, à Travers. Sous cette raison sociale, Henri Schlittler père et Henri Schlittler fils, les deux de Niederurnen (Glaris), à Travers, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955 et repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Henri Schlittler», à Travers, ci-dessus radiée. Serrurerie, construction, appareillage, mécanique, vente et réparation de machines agricoles et accessoires. Rue des Mines.

## Bureau de Neuchâtel

23 mars 1955. Bétail, produits de viande, etc.

Bell S.A., succursale à Neuchâtel, achat de bétail, fabrication et commerce de produits de viande, etc. (FOSC. du 15 février 1949, N° 38, page 415), avec siège principal à Bâle. Peter Miescher, actuellement à Binningen, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur et Henri Brennwald, jusqu'ici fondé de procuration, vice-directeur. La procuration a été conférée à Franz Banert, de et à Bâle; Otto Mischler, de Rüshegg, à Binningen, et Otto Triand, de Bâle, à Reinach (Bâle-Campagne). Tous engagés l'ensemble de l'établissement en signant collectivement avec une des autres personnes déjà autorisées à signer.

23 mars 1955. Boucherie, etc.

Walter Schmied, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Walter Schmied, de Wahlern (Berne), à Neuchâtel. Boucherie-charcuterie. Rue de l'Écluse 20.

24 mars 1955. Gypserie, peinture.

Fortis Frères, à Neuchâtel, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 28 janvier 1952, N° 22, page 261). La société est dissoute depuis le 15 mars 1955. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Genève — Genève — Ginevra

24 mars 1955. Machines, etc.

G. Pouly, à Genève. Chef de la maison: Georges-Albert Pouly, des Cullayes et Montpreveyres (Vaud), à Genève. Commerce et représentation de machines, outillage et appareillage pour l'industrie des métaux et toutes autres industries. 5, rue Baulacre.

24 mars 1955. Tabacs, etc.

R. Juillerat, à Genève, commerce de tabacs, articles pour fumeurs, journaux et papeterie (FOSC. du 25 mai 1954, page 1354). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 mars 1955. Restaurant-crémérie.

R. Maring, à Genève, exploitation d'un restaurant-crémérie à l'enseigne «Au Ring» (FOSC. du 9 février 1954, page 365). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 mars 1955. Parfumerie, etc.

Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, à Genève, fabrication de parfumerie, etc. (FOSC. du 13 février 1952, page 425). Eric Amrein (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. La procuration conférée à Victor Bardy est radiée.

24 mars 1955.

Arbos Société anonyme pour le commerce et l'importation du bois, à Genève (FOSC. du 22 juillet 1954, page 1899). Paul Gustave Frossard de Saugy (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur, avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à René Babel, de Vevey, à Genève.

24 mars 1955. Electricité, etc.

Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 19 octobre 1953, page 2497). Procuration collective à deux a été conférée à Georges Lutscher, de Haldenstein (Grisons), à Genève, et Roger Ramel, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève. La procuration de Jean Magnin est radiée.

24 mars 1955.

Société Immobilière des Trois-Rois, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1948, page 3226). Roger Pétitpierre, de Neuchâtel, à Genève, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Francis Guyot, administrateur décédé, sont radiés.

24 mars 1955. Opérations de commerce, etc.

Trade-Impex S.A., à Genève, toutes opérations de commerce, d'importation et d'exportation de matières premières, etc. (FOSC. du 17 septembre 1952, page 2309). Marianne Chappuis, de Rivaz (Vaud), à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Armand Chappuis, administrateur démissionnaire, sont radiés.

24 mars 1955.

Société Immobilière et Financière des magasins «Bon Génie, Nouveautés», à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1952, page 55). Conseil d'administration: François Brunshwig (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Michel Brunshwig, secrétaire, et Jean Jacques Brunshwig (tous deux inscrits jusqu'ici comme fondateurs de pouvoir), et Marcelle Brunshwig, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Emile Brunshwig, décédé, Frédéric Waner et Jean Meyer, démissionnaires, sont radiés.

24 mars 1955.

Société Auxiliaire pour le Développement d'Industries Mécaniques S.A.D.I.M., à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1746). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail A, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., d'une parcelle de terrain d'une surface d'environ 300 mètres, à détacher de la parcelle 2214, et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K, de la commune du Grand-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., d'une parcelle de terrain, d'une surface d'environ 300 mètres, à détacher de la parcelle 2214, et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K, de la commune du Grand-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., d'une parcelle de terrain, d'une surface d'environ 300 mètres, à détacher de la parcelle 2214, et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K de la commune du Grand-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail D, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune du Grand-Saconnex la parcelle 2214 G, d'une contenance de 3 ares 15 mètres et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail E, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune du Grand-Saconnex la parcelle 2214 H, d'une contenance de 2 ares 82 mètres et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

24 mars 1955.

Société Immobilière Saconnex-Mail F, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 25 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune du Grand-Saconnex, la parcelle 2214 I, d'une contenance de 3 ares 15 mètres et la copropriété pour  $\frac{1}{4}$  de la parcelle 2214 K. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Gesuch

um Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung der Zusatzvereinbarung über die Entschädigung von witterungsbedingten Verdienstauffällen im schweizerischen Hoch- und Tiefbau-, Zimmer-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei der am 31. März 1955 ablaufende Bundesratsbeschluss vom 15. Mai 1954<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Entschädigung für witterungsbedingte Arbeitsausfälle im schweizerischen Baugewerbe mit Wirkung bis zum 31. März 1956 wieder in Kraft zu setzen.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 522)

Bern, den 29. März 1955. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 31. Mai 1954.

### Requête

tendant à faire remettre en vigueur l'arrêté qui donnait force obligatoire générale à l'avenant qui fixe une allocation pour le temps perdu par suite d'intempéries dans l'industrie du bâtiment et des travaux publics (construction, terrassements et maçonnerie, charpenterie, taille de la pierre, exploitation de carrières)

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes ont demandé au Conseil fédéral de remettre en vigueur, avec effet au 31 mars 1956, son arrêté du 15 mai 1954<sup>1)</sup>, qui arrivera à échéance le 31 mars 1955 et donne force obligatoire générale à l'avenant fixant une allocation pour heures de travail perdues par suite d'intempéries dans l'industrie du bâtiment et des travaux publics.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les quatre-vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 29 mars 1955.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

<sup>1)</sup> FOSC. du 31 mai 1954.

### Domanda

intesa a rimettere in vigore il carattere obbligatorio generale ad una convenzione collettiva riguardante le indennità per le perdite di salario causate da intemperie nell'edilizia, genio civile, carpenteria e nell'industria della pietra

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di rimettere in vigore, con effetto fino al 31 marzo 1956, il decreto del Consiglio federale del 15 maggio 1954<sup>1)</sup>, scadente il 31 marzo 1955, che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione riguardante le indennità per le perdite di salario causate da intemperie nell'edilizia e lavori pubblici.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato:

Berna, il 29 marzo 1955.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

<sup>1)</sup> FOSC. del 31 maggio 1954.

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Ch. Schneider, Kinderwagengeschäft, Spalenring 167, Basel, die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und der Inhaberin, Frau Charlotte Hélène Peter-Schneider, und dem Geschäftsführer, Carl Schneider-Staub, Basel, für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 31. Mai 1960 auferlegt.

B a s e l, den 28. März 1955.

(AA. 94)

Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 155048. Hinterlegungsdatum: 27. November 1954, 14 Uhr.  
Göteborgs Kemisk-Tekniska Fabrik Vaseo Aktiebolag, Herkulesgatan 4,  
Göteborg (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmaceutische Präparate und Drogen, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, Desinfektions- und Konservierungsmittel, Mundwasser, Hautcrème, Zahncrème, Zahnpasta, Zahnbürsten, Zahnpulver, Zahnstocher und sonstige Artikel für die Pflege der Zähne, des Halses, des Mundes, der Haut und des Haares, weiche Seife, Stückseife und sonstige Waschmittel, Schuercpulver und andere Reinigungsmittel, Parfums, Eau de Cologne, Haarwasser, Pomaden, Tinkturen und kosmetische Mittel aller Art, Schuhswärze, Schuhcrème, Bleich- und Fleckenbeseitigungsmittel sowie Oelfarben.

## PUR-O-COLCIN

Nr. 155049. Hinterlegungsdatum: 4. November 1954, 17 Uhr.  
Erwin Otto Albrecht, Steinstrasse 56, Zürich 3 (Schweiz). — Handelsmarke.

Spezial-Anlagen für moderne Geflügelzucht.



Nr. 155050. Date de dépôt: 16 novembre 1954, 9 h.  
Vincenzo Vigo, via Pastrngo 1 bis, Turin (Italien).  
Marque de fabrique.

Assemblages de carton ondulé et produits manufacturés à partir de ces assemblages.

# Pratik

Nr. 155051. Hinterlegungsdatum: 24. November 1954, 18 Uhr.  
Kanditenfabrik Franz Bauer, Rudolfstrasse 71, Linz-Urfahr (Oesterreich).  
Fabrikmarke.

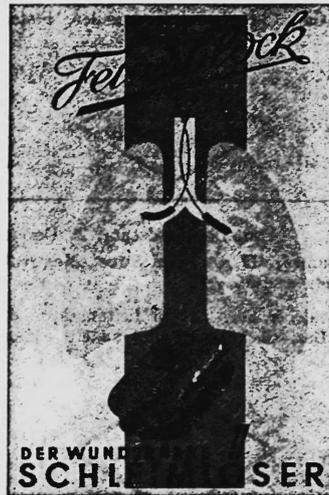
Hustenbonbon.



Die Marke wird rot, goldocker, rosa, braun, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 155052. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1955, 18 Uhr.  
Kanditenfabrik Franz Bauer, Rudolfstrasse 71, Linz-Urfahr (Oesterreich).  
Fabrikmarke.

Hustenbonbon.



Die Marke wird rot, rosa, braun, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 155053. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1955, 18 Uhr.  
Kanditenfabrik Franz Bauer, Rudolfstrasse 71, Linz-Urfahr (Oesterreich).  
Fabrikmarke.

Hustenbonbon.



Die Marke wird rot, goldocker, braun, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 155054. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1955, 18 Uhr.  
Biochimica AG., Genferstrasse 24, Zürich 27 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## ATP-Bio

Nr. 155055. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1955, 15 Uhr.  
Biochimica AG., Genferstrasse 24, Zürich 27 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## Mercolloid

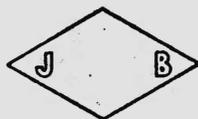
Nr. 155056. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1954, 17 Uhr.  
Scott Paper Company, Foot of Market Street, Chester (Pennsylvania, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Frottierwäsche; Gesichtstücher, Reinigungstücher, Papiertaschentücher, Papierhandtücher; Gewebe und Tücher mit Saugwirkung.

# Scotties

Nr. 155057. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1954, 17 Uhr.  
**Jenkins Bros., Limited**, 617, St. Remi Street, Montreal (Kanada).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Metallventile und -schieber aller Art in Leitungsinstallationen für Dampf, Wasser, Oel, Luft, Gas, Chemikalien und andere Fluida; Kondenswasserabscheider.



Nr. 155058. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1954, 17 Uhr.  
**Jenkins Bros., Limited**, 617, St. Remi Street, Montreal (Kanada).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Metallventile und -schieber aller Art in Leitungsinstallationen für Dampf, Wasser, Oel, Luft, Gas, Chemikalien und andere Fluida; Kondenswasserabscheider.



Nr. 155059. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1955, 20 Uhr.  
**Max Factor & Co.**, 1666, North Highland Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Make-up für Theater, Film, Television und Photographie; Parfüms, Kölnischwasser und Toilettenwasser; Kosmetika; Toilettencremen, Puder und Lotions; Shampoos und Toilettenpräparate für die Haare; Zahnpasten; Toilettenpräparate für die Augen, Manicure-Präparate; Toiletten- und Badeseifen; Desodorisierungsmittel; Make-up-Bürsten, Puderquasten und Pudersteine.

**ERACE**

N° 155060. Date de dépôt: 29 janvier 1955, 12 h.  
**Numa Jeannin S.A., Fleurier** (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

**OLMA  
SONIC**

N° 155061. Date de dépôt: 29 janvier 1955, 12 h.  
**Numa Jeannin S.A., Fleurier** (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

**OLMA**

Nr. 155062. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1955, 16 Uhr.  
**Teigwarenfabrik Steffen AG., Wollhusen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Suppeneinlage.

**SUPPEN-KÜGELI  
BOULETTES D'OR**

Nr. 155063. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1955, 18 Uhr.  
**VEB Triumphator-Werk**, Stalinstrasse 7, Mülkau bei Leipzig (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rechenmaschinen, Zubehör für Rechenmaschinen und Rechenmaschinen-Ersatzteile.

**TRIUMPHATOR**

Nr. 155064. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1955, 17 Uhr.  
**The Brooke Tool Manufacturing Company Limited**, 338, Warwick Road, Greet, Birmingham 11 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fräser, Reibahlen, Stirnfräser, Metall-Schlitzsägen, Spiralbohrer, Bohrfutter, Frässpindeln, Drehbankdorne, Werkzeughalter und Zahnradschnecken für Seifenwasser und Kühlmittel.



Nr. 155065. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1955, 10 Uhr.  
**Hans Clement**, Neuackerstrasse 58, Zollikerberg, Zollikon (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenwasser.



N° 155066. Date de dépôt: 23 février 1955, 19 h.  
**Tennenbaum & Co., Telix Watch**, rue de l'Avenir 50, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis, prospectus.

**Tenbow**

Nr. 155067. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
**Alex Rotter**, Grabenstrasse 8, Luzern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1954 an.

Bijouteriewaren, insbesondere Ringe und Juwelen.



Nr. 155068. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1955, 19 Uhr.  
**Schlaraffiwerk AG., Dreispitz**, Zufahrtstrasse VIII, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlfedereinlagen sowie Matratzen und Polster mit solchen Einlagen.



N° 155069. Date de dépôt: 24 février 1955, 18 h.  
 Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

# CARAVEL

N° 155070. Date de dépôt: 26 février 1955, 14 h.  
 Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant D<sup>r</sup> B. Sieber, Attisholz  
 (Soleure, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 86346.  
 Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1955.

Produits chimiques techniques.



Nr. 155071. Hinterlegungsdatum: 3. März 1955, 11 Uhr.  
 C. Schwarzwälder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Getränke aller Art, insbesondere Weine.

# BEAUSOLEIL

Nr. 155072. Hinterlegungsdatum: 2. März 1955, 9 Uhr.  
 C. Schwarzwälder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Getränke aller Art, inbegriffen Weine.

# BELLECOTE

Nr. 155073. Hinterlegungsdatum: 2. März 1955, 9 Uhr.  
 C. Schwarzwälder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Getränke aller Art, inbegriffen Weine.

# LAS VELAS

N° 155074. Date de dépôt: 2 mars, 1955, 18 h.  
 Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Café, extraits de café, café décaféiné, extraits de café décaféiné.



La marque est exécutée en jaune et rouge.

N° 155075. Date de dépôt: 2 mars 1955, 18 h.  
 Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Café, extraits de café, café décaféiné, extraits de café décaféiné.



La marque est exécutée en jaune et brun.

Nr. 155076. Hinterlegungsdatum: 3. März 1955, 11 Uhr.  
 Alberto Bonizzi, Selwizergasse 21, Zürich (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 84582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1954 an.

Früchte- und Gemüsekonserven.



Nr. 155077. Hinterlegungsdatum: 4. März 1955, 18 Uhr.  
 Aluminium AG. Menziken, in Menziken (Aargau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 85417. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1955 an.

Leichtmetall-Legierung sowie daraus hergestellte Fabrikate aller Art.

# Blancal

N° 155078. Date de dépôt: 3 janvier 1955, 6 h.  
 Economique, Ribaudes 38, Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Produits alimentaires de tous genres, produits de lessive et de nettoyage.



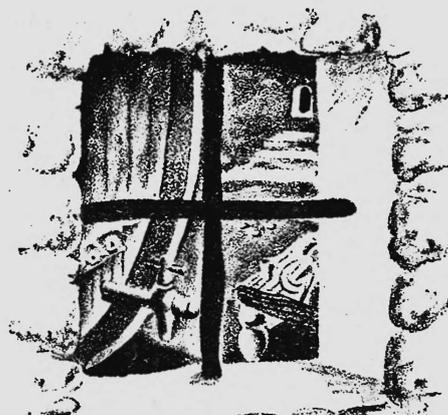
N° 155079. Date de dépôt: 15 janvier 1955, 17 h.  
 Henri Carron, S.A., Fully (Valais, Suisse). — Marque de commerce.

Fendant.

# Valvin

N° 155080. Date de dépôt: 15 janvier 1955, 17 h.  
 Henri Carron, S.A., Fully (Valais, Suisse). — Marque de commerce.

Fendant.



# Au GUILLON

N° 155081. Date de dépôt: 15 janvier 1955, 17 h.  
Henri Carron, S.A., Fully (Valais, Suisse). — Marque de commerce.

Fendant.

# Vieille Roche

N° 155082. Date de dépôt: 15 janvier 1955, 17 h.  
Henri Carron, S.A., Fully (Valais, Suisse). — Marque de commerce.

Fendant.



Nr. 155083. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1955, 13 Uhr.  
A. Rymann & Söhne A.G., Bruggstrasse 202, Hunzenschwil (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84309 von A. Rymann & Söhne, Hunzenschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1954 an.

Zentrifugen, Trommel-Waschmaschinen für diverse Beheizung (Holz, Kohle, Gas, Elektrizität, Dampf und flüssige Brennstoffe), Wascherde für diverse Beheizung, Kreuz-, Flügel- und Vacuum-Waschmaschinen aus Holz oder Metall mit Wasser-, Elektro- oder Riemenantrieb, Wäsche-Stössel, halb- und voll-automatische Waschmaschinen, Maschinen und Einrichtungen zum Wäsche trocknen, Waschröge aus Holz, Metall oder Kunststoff, Waschmittel wie Seifen, Seifenflocken, Waschpulver und Putzpulver, Küchenmaschinen zum Kneten, Rühren und Mahlen, Bügeleisen und Bügelmaschinen, Spültische, sogenannte Aufwaschtische und Tropfbretter aus Metall, Seifenspender, Küchenwaagen, Kühlanlagen, motorisch, thermisch oder chemisch betriebenen, Kochherde für diverse Beheizungsarten, Kochgeschirr aus Metall, Tafelgeschirr aus Metall, Geschirrwashmaschinen, Salatschleudern, Abfallvernichter, Geruchverschüsse, sogenannte Syphons, Staubsauger, Entstaubungsanlagen und Staubfilter, Honigschleudern, Elektroboiler, Gas-Durchlauferhitzer, Heizöfen für diverse Beheizungsarten, Expansionsgefäße für Zentralheizungen, Armaturen und Garnituren für sanitäre Installationen, Dekorationsgegenstände wie Früchteschalen, Cachepots und Vasen aus Metall; Schaltapparate und -anlagen, Motoren und Generatoren, Umformer, Transformatoren, Gleichrichter, Steuerapparate und Regler, Programmschalter, Getriebe, Pulsatoren und Pumpen für Waschmaschinen.

## ZENITH

Nr. 155084. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1955, 10 Uhr.  
Le Castel S.A., rue Peillonex 29, Chêne-Bourg (Genf, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schachtelkäse und alle anderen Milchprodukte.



N° 155085. Date de dépôt: 31 janvier 1955, 18 h.  
Brown-Forman Distillers Corporation, 1908, Howard Street, Louisville 10 (Kentucky, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Whisky.

## EARLY TIMES

Nr. 155086. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1955, 6 Uhr.  
SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie AG., Frauenfeld (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104892. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1955 an.

Flexible Schleifmittel.



Nr. 155087. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1955, 6 Uhr.  
SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie AG., Frauenfeld (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Flexible Schleifmittel.



Nr. 155088. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1955, 6 Uhr.  
SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie AG., Frauenfeld (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Flexible Schleifmittel.



Nr. 155089. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1955, 6 Uhr.  
Ketol AG., Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6/35 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tapeten, Wandüberzüge; Reinigungsmittel für Tapeten und Wandüberzüge;  
Tapeten und Wandüberzüge mit pilzwidriger Wirkung.

## SANOVA

Nr. 155090. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1955, 18 Uhr.  
Fisons Pest Control Limited, Bourn (Cambridgeshire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unkraut- und Insektenvertilgungsmittel, Mottenschutzmittel.

## SEVTOX

Nr. 155091. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1955, 19 Uhr.  
Blachian-Antik-Schmuck Franz u. Peter Blachian, Neuötting (Bayern, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kulturschmuck nach antiken Modellen in Silber 925.

## BAS

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 122172. — Prichard & Constance (Manufacturing) Limited, London SW (Grossbritannien). — Uebertragung an County Laboratories Limited, 68, Pall Mall, London S W 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 16. März 1955.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

über den Bezug und die Abgabe von Kartoffelerzeugnissen der Ernte 1954  
(Vom 21. März 1955)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 24, 24bis, 24ter und 24quater des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, in Ergänzung des Bundesratsbeschlusses vom 2. Juli 1954 über die Verwertung der Kartoffelernte 1954, beschliesst:

Art. 1. Die Art der von den Futtermporteurs auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 2. Juli 1954 zu übernehmenden Kartoffelerzeugnisse (Mehl, Griess oder Flocken) wird von der Alkoholverwaltung in Anpassung an die Vorräte dieser Erzeugnisse bestimmt.

Art. 2. Die in Artikel 6 des Bundesratsbeschlusses vom 2. Juli 1954 genannten Futtermittel (Weizen, Roggen, Gerste, Mais, Hirscarten, Hafer und Oelkuchen sowie Futtermehl) dürfen ab 1. April 1955 nur in Verbindung mit inländischen Kartoffelerzeugnissen an den Handel und an Fabrikationsbetriebe weiterverkauft werden. Nötigenfalls kann die Alkoholverwaltung das Verhältnis zwischen Kartoffelerzeugnissen und Kraftfuttermitteln festsetzen. Die Alkoholverwaltung kann auch die Verbraucher verpflichten, in einem bestimmten Verhältnis zu den in Absatz 1 genannten Kraftfuttermitteln Kartoffelerzeugnisse zu beziehen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 31. März 1955 in Kraft.

### Arrêté du Conseil fédéral

sur l'acquisition et la livraison de produits de pommes de terre de la récolte de 1954  
(Du 21 mars 1955)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24bis, 24ter et 24quater de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949; en complément de l'arrêté du Conseil fédéral du 2 juillet 1954 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1954, arrête:

Article premier. Le genre des produits de pommes de terre (farine, semoule ou flocons) que les importateurs de fourrages doivent acquérir conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 2 juillet 1954 est fixé par la régie des alcools d'après les stocks de ces produits.

Art. 2. Les fourrages mentionnés à l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 2 juillet 1954 (froment, seigle, orge, maïs, toutes les sortes de millet, avoine, tourteaux et farines fourragères) ne peuvent être revendus au commerce et aux entreprises de fabrication, dès le 1<sup>er</sup> avril 1955, que conjointement avec des produits de pommes de terre indigènes. La régie peut, s'il le faut, fixer la proportion des produits de pommes de terre et des fourrages concentrés.

La régie des alcools peut aussi obliger les consommateurs à acquérir des produits de pommes de terre proportionnellement aux fourrages concentrés mentionnés au premier alinéa.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 1955.

### Decreto del Consiglio federale

concernante l'acquisto e la fornitura di prodotti di patate del raccolto del 1954  
(Del 21 marzo 1955)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 24, 24bis, 24ter e 24quater della legge sull'alcool, del 21 giugno 1932, modificata il 25 ottobre 1949; a complemento del decreto del Consiglio federale del 2 luglio 1954 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1954, decreta:

Art. 1. Il genere dei prodotti di patate (farina, semola o fiocchi) che gli importatori di foraggi devono acquistare conformemente al decreto del Consiglio federale del 2 luglio 1954 è stabilito dalla Regia degli alcooli in base alle scorte di siffatti prodotti.

Art. 2. I foraggi indicati nell'articolo 6 del decreto del Consiglio federale del 2 luglio 1954 (frumento, segale, orzo, granoturco, miglio d'ogni genere, avena, panelli e farine da foraggio) possono essere rivenduti ai commercianti e alle aziende di fabbricazione, a contare dal 1<sup>o</sup> aprile 1955, soltanto insieme con prodotti di patate indigene. La Regia può, se è il caso, stabilire la proporzione dei prodotti di patate e dei foraggi concentrati.

La Regia degli alcooli può parimente obbligare i consumatori ad acquistare patate proporzionalmente ai foraggi concentrati indicati nel primo capoverso.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 31 marzo 1955.

### Madagascar

#### Décisions d'assimilation et de classement des marchandises

Un avis de la «Direction des douanes», paru dans le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 29 janvier 1955, a étendu à Madagascar l'application des décisions françaises d'assimilation et de classement des marchandises ayant donné lieu à l'avis du 8 du même mois et dont la liste a été reproduite en extrait dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 23 du 28 janvier 1955. 74. 29. 3. 55.

### Liban

#### Réglementation de l'importation

La Feuille officielle suisse du commerce N° 59 du 11 mars 1955 a publié, en extrait, une liste des produits qui, à l'entrée au Liban, sont soumis à la formalité de la licence préalable d'importation émanant du Ministère de l'économie nationale à Beyrouth.

A cet égard, il est signalé que les autorités libanaises ont promulgué deux arrêtés (N°s 9240 et 9245 des 14 et 23 février 1955) qui ont eu pour effet de suspendre l'application de cette formalité en faveur des produits ci-après qui figuraient sur la liste prérappelee:

N° du tarif douanier libanais	Désignation des marchandises
140	Fruits conservés <sup>1)</sup>
143-144	Jus de fruits liquides ou concentrés <sup>2)</sup>
153 b	Vin
158	Alcool éthylique
161	Vinaigre
319 a	Eau de Cologne
340	Allumettes
449 et 450 b <sup>3)</sup>	Tissus de soie naturelle (crêpes)

<sup>1)</sup> A l'exception des pommes conservées dont l'importation au Liban reste soumise à la licence préalable.

<sup>2)</sup> A l'exception du jus d'oranges et de citrons dont l'importation au Liban demeure subordonnée à la licence préalable.

<sup>3)</sup> Ce numéro est ajouté à celui qui est déjà mentionné dans l'arrêté de base N° 9217 du 31 décembre 1954, publié dans la FOSC du 11 mars 1955. 74. 29. 3. 55.

#### Tirages à part de textes législatifs dans la FOSC.

Tous les textes énumérés ci-après peuvent être commandés sous forme de tirage à part (format A 5):

FOSC. N°	TEXTE	Prix: cts
45/55	Accord commercial avec le Pérou	20
16/55	Accord commercial avec la République d'Indonésie, listes des contingents, protocole commercial, protocole concernant le service des paiements, 30. XII. 54	30
280/53	Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne, des 2. XII. 54/10. XI. 53, avec liste des contingents, 3 protocoles, et liste des emprunts extérieurs allemands	60
41/54	Reprise des transferts financiers avec la République fédérale d'Allemagne (5 textes législatifs du 12. II. 54)	30
15/23	ACF relatif au service des paiements avec la France, 19. I. 54	30
22/54	ACF relatif au service des paiements avec l'Uruguay, 30. XII. 53	20
302/53	Ordonnance du DEP (avec liste des banques agréées) concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger, 18. XII. 53	30
289/53	Ordonnances du DPF concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la zone du franc français et avec l'Autriche, 7. XII. 53 et 31. XII. 53	20
6/54	Ordonnances de la division du commerce du DEP concernant l'admission de créances financières au service réglementé des paiements avec la France et avec l'Autriche, 31. XII. 53	20
212/54	Accord, ACF, Ordonnance DEP sur le service des paiements avec l'Autriche et supplément à la liste des banques agréées	40
218/54	Protocole additionnel à l'accord de paiement du 6 avril 1950 avec l'Egypte	20
216/54	Traité de commerce avec la République Tchécoslovaque, 24. XI. 53	20
181/54	Ordonnance sur les importations et exportations. Prescriptions générales relatives au trafic des paiements	85
1950-1954	Accord commercial et de paiement avec la Bulgarie, 28. XI. 54	30
286/54	ACF Service des paiements avec la Bulgarie, 17. XII. 54	20
297/54	Accord relatif à l'échange de marchandises et au règlement des paiements avec l'Espagne, 27. XI. 54	45
292/54	ACF Service des paiements avec l'Espagne, 28. IV. 53	20

Prière de commander les tirages en versant simplement le montant correspondant au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, et d'indiquer ce que l'on désire recevoir au verso du coupon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

#### Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Fabrikations- und Handelsbetrieb der Papier- und Bedarfsbranche sucht in leitende Stellung tüchtigen, absolut branchenkundigen

#### kaufmännischen Mitarbeiter

mit guten Fachkenntnissen, Organisationstalent und Erfahrung in Personalführung. Handgeschriebene Offerten mit Bild, Zeugnissen und Referenzen unter Chiffre OFA 23398 A an Orell-Füssli Annoncen Basel.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie.

# FLUG-UNFALL-

Versicherungen zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Versicherern



# Die gute Gaststätte

## ARBON

### Hotel Baer

Renovierte Säle für Sitzungen, Konferenzen und Anlässe. Zimmer mit fließendem Wasser. Direkt am See gelegen, Parkplatz. Tel. (071) 4 66 03. R. Aebermann, Küchenchef

## BADEN

### Hotel-Restaurant Bahnhof

#### David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe. Telefon (056) 2 76 60. H. Reitinger

## BASEL...

### dann Grüner Heinrich

Das Restaurant im Zentrum, vorzüglich in jeder Beziehung. Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. Tel. (061) 24 12 77. E. Leber-Blum, chef de cuisine

## BASEL

### Hotel garni Victoria-National

beim Bahnhof SBB / Telefon 34 53 80 und 34 53 89  
Parkplatz vor dem Hause.  
Zimmer mit fließendem Wasser. Pauschalpreise inkl. Frühstück und Service ab Fr. 10.50.

## BERN HOTEL



(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer zum Teil mit Radio. Telefon 2 16 11. G. Salis-Lüthi

## BURGDORF

### Hotel Bahnhof

empfehlenswert für Sitzungszimmer, gutbürgerliche Küche, Parkplatz. Telefon 2 12 98. W. Dällenbach

## DELEMONT

### Hotel Central, tout confort

avec boucharie-charcuterie, au centre de la ville où l'on mange bien. Tous les jours: Pot-au-feu maison. Tél. (066) 2 17 80. A. ex P. Saucy

## ERMATINGEN

### Gasthaus Hirschen

Am See, Prachtig gelegener Garten, Fischspezialitäten. Pensionspreis ab Fr. 12.-. Fließendes Kalt- und Warmwasser. Neue Säle für Konferenzen und Privat-Anlässe bis 30 Personen. - Telefon (072) 8 98 95. A. Boldi, Küchenchef

## Genf

### La Résidence

Hotel-Restaurant, Bar, Große und kleine Empfangsalons, 200 Betten, 60 Badezimmer, Telefon in sämtlichen Zimmern. - Autopark. Direktion: G. E. Lusey



HOTEL

beim Bahnhof  
Morgartenstraße 4  
Telefon 2 15 68

LUZERN

Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

## SION

### Hôtel de la Planta

La Maison la plus moderne sur place, au Restaurant les bonnes vieilles traditions de la fine cuisine, cave réputée. Salles pour banquets. Téléphone 2 14 53. Blanc-Stulz

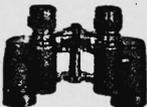
## THUN.

### Hotel Restaurant Freienhof

Das preiswerte Haus am Platz. Großer, schattiger Konzertgarten, Garage. Sämtliche Zimmer mit allem Komfort gegen das Wasser und den Garten gelegen. Gleiche Leitung: Schiffsrestauration Thuner- und Brienzsee. Auf dem See essen - originell und nicht teuer. P. Bürdel-Jaggi

## Une performance!

### JUMELLES à prismes



CESA

optique de qualité 8 x 26. Grand champ, réglable au centre et à l'anneau oculaire droit. Importation directe. Fr. 97.50 avec bel étui de cuir et 2 courroies. ou Fr. 15.- par mois. Modèle 12 x 40, Fr. 172. Envoi à choix sans engagement, avec d'autres modèles jusqu'à 16 x 50 par

CIDA S. A.  
Rue Centrale 31, Lausanne.  
Tél. (021) 22 08 61.

Serlöser Kaufmann, Stuttgart, sucht

## Vertretungen

guter Schweizer Firmen für Süddeutschland. Auch Auslieferungen, Interessenwahrungen aller Art, Schweiz. Referenzen. - Angebote unter Chiffre 21115 On an Publicitas Bern.



Pensionskasse übernimmt

## 1. Hypotheken

3 1/4 %

Ausführliche Offerten unter Chiffre 1147 207 an Publicitas Bern.

## Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

## VOSS

die solide formschöne Portable Schreibmaschine aus Wuppertal mit dem

32 cm

Breitwagen

Prospekt

durch die

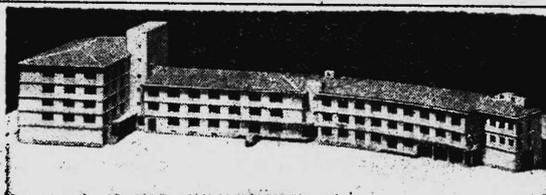
Generalvertr.

GNOM AG

ZÜRICH 6

Waltersteig 3

051/28 42 90



Wir haben noch einlge

## Fabrikations-, Lager- und Büro-Räume im Basler Rheinhafen zu vermieten

- Helle, hohe Räume mit großer Tragfähigkeit
- Zusammenhängende Flächen bis 3000 m<sup>2</sup>
- Moderner Ausbau, Zentralheizung
- Mehrere Personen- und Warenlifte
- 5 Autominuten vom Stadtzentrum
- Geleise-Anschluß
- Garagen für Lastwagen
- Bezugsbereit Juli 1955
- Mäßige Mietzinse

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Vermietung und nähere Auskünfte durch die Ersteller

## PAUL WORMSER · CO ZÜRICH

Talstrasse 82 - Sihlporte Telefon 25 39 12 / 25 50 12 / 25 50 13

## VOBAG AG für vorgespannten Beton

### Dividendenerklärung

Die heute durchgeführte 11. ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 50.- brutto beschlossen, die vom 25. März 1955 an gegen Einlieferung des Coupons Nr. 4 unter Abzug von Fr. 15.- Coupons- und Verrechnungssteuer mit je

Fr. 35.- netto

durch die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich ausbezahlt wird.

Zürich, 23. März 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Kommanditgesellschaft A. Trüb & Cie., Aarau

### Berichtigung

Irrtümlicherweise wurde unterlassen, in der Publikation zur Einladung für die ordentliche Generalversammlung, die genaue Zeit anzugeben. Wir bitten die Aktionäre zu notieren, dass die Generalversammlung Mittwoch, den 30. März 1955, 11.15 Uhr, im Lokal der Gesellschaft, in Aarau, stattfindet.

## Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1954 est payable dès le 28 mars 1955 par Fr. 40.- brut, sous déduction du timbre fédéral et de l'impôt anticipé, soit Fr. 28.- net, contre remise du coupon N° 16, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Pour le conseil d'administration:  
F. Richner.

## Banque pour le Commerce Suisse-Israélien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 19 avril 1955, à 10 heures 30, au siège social, Grand-Quai 24, Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital-action par l'émission de 250 actions «A» au porteur de 10 000 fr. chacune et 250 actions «B» nominatives de 2000 fr. chacune.
- 2° Autorisation au conseil d'administration d'émettre une nouvelle série de 1540 bons de jouissance, au porteur de 1000 fr. chacun.
- 3° Approbation du prospectus.

Il est signalé que les propriétaires des actions «B» actuelles ont décidé de porter le nominal de celles-ci de 100 fr. à 2000 fr. par le versement, en espèces, de 1900 fr. par action.

Les cartes d'admission aux assemblées peuvent être retirées du 1<sup>er</sup> au 18 avril 1955, moyennant justification de la possession des actions, resp. des bons de jouissance au guichet de notre siège.

Genève, le 25 mars 1955.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien:  
Le conseil d'administration.

## Banque pour le Commerce Suisse-Israélien

Messieurs les porteurs de bons de jouissance sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 19 avril 1955, à 11 heures, au siège social, Grand-Quai 24, Genève,

#### pour se prononcer sur:

l'émission d'une nouvelle série de 1540 bons de jouissance, au porteur, de 1000 fr. chacun.

Les cartes d'admission aux assemblées peuvent être retirées du 1<sup>er</sup> au 18 avril 1955, moyennant justification de la possession des actions, resp. des bons de jouissance au guichet de notre siège.

Genève, le 25 mars 1955.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien:  
Le conseil d'administration.

# Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 131

«Mouiteur belge» Nr. 58, vom 27. Februar 1955

Die «Caisse de Dépôt et Consignation», Coudenberg 26, in Brüssel, nimmt gegenwärtig die Auszahlung folgender Verteilungen vor:

gegen Ueberlassung des Titels zu den Obligationen der «S.A. liquidée Les Grandes Brasseries L'Étoile»:

gegen Ueberlassung der Titel:

1. die Rückzahlung mit Fr. 500 der Obligationen 4% der «S.A. liquidée Tramways électriques de Sofia»;
2. die Rückzahlung mit Fr. 500 der Obligationen 5% der «S.A. liquidée Chemins de fer vicinaux belges»;
3. die Auszahlung von Fr. 275 zu den Obligationen der «S.A. liquidée Electricité et Hydraulique»;

gegen Ueberlassung des Titels zu den Kapitalaktien der «S.A. liquidée Les Minerais de la Campine et Engrais chimiques»:

1. Verteilung Fr. 100.—
2. Verteilung Fr. 100.—
3. Verteilung Fr. 30.66
4. Verteilung Fr. 4.33975.

Zur Orientierung wird mitgeteilt, dass die Kapitalaktien, für welche die 2. Verteilung am 6. Oktober 1944 einkassiert wurde, von der Titelzahlung befreit sind.

Diese Operationen, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entsprechen, sollen am 14. Mai 1955 abgeschlossen sein.

Die «S.A. A.D.E.M.», avenue des Acacias 11, in Wavre, wird vom 1. März bis 14. Mai 1955 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine A und B, mit Coupon Nr. 21 und folgende, gegen neue Anteilscheine A und B, mit Coupons Nrn. 1 bis 30, vornehmen.

Die «S.A. Société d'Electricité de la Basse-Meuse», place du Trône 1, in Brüssel, wird vom 14. März bis 15. Juni 1955 den Umtausch ihrer Gründeranteilscheine, mit Coupon Nr. 30, gegen Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 4 Anteilscheinen für 7 Gründeranteilscheine.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Regentenbeschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 10. Juni 1955 bewilligt.

Die «Société coopérative Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique», rue du Trône 125, in Brüssel, wird vom 1. März bis 31. Mai 1955 die Umwandlung in nominative Titel ihrer Obligationen 2 1/2% 1938 vornehmen.

Die «S.A. Compagnie générale de Distribution d'Éclairage et de Force motrice et d'Équipement industriel, «G.E.D.E.I.», vormals «Gaz et Electricité de Roubaix», rue de la Régence 39, in Brüssel, wird vom 14. März bis 15. September 1955 den Umtausch ihrer Kapitalaktien, Serie A, von Fr. 100, mit Coupon Nr. 44 und folgende, und ihrer Stammaktien ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 44 und folgende, gegen Anteilscheine ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 5 Kapitalaktien, Serie A, für 3 Anteilscheine und von 5 Stammaktien für 2 Anteilscheine.

Am 15. September 1955 soll ebenfalls die im Jahre 1941 beschlossene titelweise Erneuerung der alten Kapitalaktien, Serie A, und der alten Stammaktien ohne Coupons, abgeschlossen sein.

In Abweichung von Artikel 6 des Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 ist der Handel mit den Spitzen bis 10. September 1955 bewilligt.

Die «S.A. Transports et Éclairage», rue de la Science 31, in Brüssel, vormals «Les Tramways de Dunkerque et de Calais», wird vom 15. März bis 15. Oktober 1955 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine vornehmen.

Am 15. Oktober 1955 soll ebenfalls die Rückzahlung zu Pari der Obligationen von Fr. 500 4 1/2%, Ausgaben 1909 und 1912, der «S.A. Les Tramways de Dunkerque et de Calais» abgeschlossen sein.

Zur Orientierung wird mitgeteilt, dass die Kapital- und Dividendenaktien der «S.A. Les Tramways de Dunkerque et de Calais» von der Titelzahlung befreit sind. Ihr Umtausch gegen Anteilscheine «Transports et Éclairage», im Verhältnis von 5 Kapitalaktien für 1 Anteilchein und von 25 Dividendenaktien für 2 Anteilscheine wird nicht im Rahmen des obgenannten Regentenbeschlusses vollzogen.

Die Rückzahlung der getilgten Obligationen 4% 1908 der «Compagnie générale de Tramways de Buenos-Ayres», rue de Naples 38, in Brüssel, soll am 31. Mai 1955 abgeschlossen sein.

Diese Operation entspricht den Bestimmungen des obgenannten Regentenbeschlusses.

Die «Société des Chemins de fer vicinaux du Congo, S.C.R.L.», mit rechtllichem Sitz in Aketi (Belgisch Kongo), Verwaltungssitz in Brüssel, rue de la Science 5, wird vom 15. März bis 30. September 1955 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer nicht getilgten Kapitalaktien von Fr. 100 Nrn. 1 bis 78500, ohne Coupons, gegen neue Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer nicht getilgten Vorzugsaktien 4% von Fr. 500 Nrn. 1 bis 85300, mit der Abstemplung «Délivré certificats représentant le bonus en Dette coloniale 4% 1936», ohne Coupons, gegen neue Vorzugsaktien ohne irgendwelche Abstemplung, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
3. ihrer nicht getilgten Vorzugsaktien 4% von Fr. 500 Nrn. 1 bis 85300, ohne irgendwelche Abstemplung und ohne Coupons, gegen neue Vorzugsaktien mit der Abstemplung «Certificats représentant le bonus en Dette coloniale 4% 1936 non délivrés», mit Coupon Nr. 1 und folgende;
4. ihrer nicht getilgten Vorzugsaktien 6% von Fr. 500 Nrn. 1 bis 85300 mit der Abstemplung «Garantie non réduite (arrêté royal N° 220, du 27 décembre 1935)», gegen neue Vorzugsaktien mit der gleichen Abstemplung mit rotem Aufdruck, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
5. ihrer nicht getilgten Obligationen 5% 1936 von Fr. 500 ohne Coupons und ohne Talon, gegen neue Obligationen von Fr. 500, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Am gleichen Datum, nämlich am 30. September 1955, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. die Gratzuteilung von 3 Kapitalaktien von Fr. 100, Ausgabe 1946, durch 10 Kapitalaktien von Fr. 100, frühere Ausgaben;
2. die Erneuerung der Couponsbogen der Vorzugsaktien von Fr. 500 (Operation begonnen im Jahre 1940);
3. die Rückzahlung der getilgten Kapitalaktien (Nummern zwischen 1 und 78500) und ihre Konversion in Genussaktien;
4. die Rückzahlung der getilgten Vorzugsaktien; die am 31. Januar 1955 vorzeitig ausgetosten Vorzugsaktien werden aber erst ab 30. Juni 1955 zurückbezahlt;
5. die Rückzahlung der getilgten und noch nicht zum Inkasso vorgewiesenen Obligationen 5% 1936.

Die «S.A. des Railways économiques de Liège-Seraing et Extensions», rue Gustave Balvy 152, in Jemeppe-sur-Meuse, wird vom 1. März bis 31. Oktober 1955 den Umtausch ihrer alten Stammaktien ohne Nominalwert, mit Talon, gegen neue Stammaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 10 alten Stammaktien für eine neue Stammaktie.

Am 31. Oktober 1955 sollen ebenfalls folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. der im Jahre 1925 beschlossene Umtausch der ursprünglichen Stammaktien gegen neue Stammaktien, im Verhältnis von einem ursprünglichen Titel für drei neue Titel;
2. die Rückzahlung zu Pari ihres Nominalwertes der getilgten Vorzugsaktien von Fr. 250;
3. der im Jahre 1930 beschlossene Umtausch der nicht getilgten Vorzugsaktien von Fr. 250 gegen Stammaktien, im Verhältnis von 6 Vorzugsaktien für 1 Stammaktie;
4. die im Jahre 1930 beschlossene Gratzuteilung einer Stammaktie für jede alte Stammaktie, einschliesslich derjenigen herrührend vom Umtausch unter Ziffer 3;
5. die im Jahre 1938 beschlossene Gratzuteilung einer neuen Stammaktie für jede Gruppe von 3 Stammaktien, frühere Ausgaben;
6. die Erneuerungen der Couponsbogen der Obligationen von Fr. 500, 4%, 1903 (in den Jahren 1912 und 1943);
7. die Rückzahlung der Obligationen von Fr. 500, 4%, 1903, und von Fr. 500, 6%, 1921.

In Abweichung von Artikel 6 des Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 ist der Handel mit den Spitzen bis 22. Oktober 1955 bewilligt.

Die Gemeinde Saint-Gilles-les-Bruxelles wird vom 1. März bis 30. Juli 1955 den Umtausch ihrer nicht getilgten Obligationen von Fr. 500, 3%, 1897 und 1904, mit Coupon per 15. Juli 1955 und folgende, gegen Obligationen von Fr. 1000 von einer unter 3% unifizierten Anleihe, mit dem ersten Coupon fällig am 15. Juli 1955, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 2 Obligationen von Fr. 500 gegen 1 Obligation von Fr. 1000.

Am gleichen Datum, nämlich am 30. Juli 1955, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. die Rückzahlung der getilgten aber nicht zum Inkasso vorgewiesenen Obligationen;
2. die alten Couponsbogenerneuerungen.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Regentenbeschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 30. Juli 1955 bewilligt.

Die Gemeinde Saint-Gilles-lez-Bruxelles wird vom 1. März bis 31. Mai 1955 den Umtausch ihrer nicht getilgten Obligationen von Fr. 500, 3%, 1894, ohne Coupons, gegen Obligationen von Fr. 1000 gleicher Art, mit dem ersten Coupon fällig am 1. März 1955, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 2 Obligationen von Fr. 500 gegen 1 Obligation von Fr. 1000.

Am gleichen Datum, nämlich am 31. Mai 1955, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. die Rückzahlung der getilgten aber nicht zum Inkasso vorgewiesenen Obligationen;
2. die alten Couponsbogenerneuerungen.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Regentenbeschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 31. Mai 1955 bewilligt.

**Banque cantonale**  
cherche pour son service de l'inspectorat

## deux collaborateurs

de formation bancaire, capables de travailler d'une façon indépendante, rapide et sûre. Places d'avenir. Caisse de retraite. Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae et références sous chiffre P 2848 à Publicitas Berne.

## Basler Kantonalbank

Basel

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25 000 000  
Reserven Fr. 51 200 000

Wir kündigen hiedurch alle bis 30. Juni 1955 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Basel, den 29. März 1955.

Die Direktion.

## PRÊTS

discrets

à personnes solvables de 400 à 3000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie  
Hochbühl

**FISCHER & CO.**  
REINACH G

**ABRI BANK**  
BERN

finanziert  
ABZÄHLUNGS-  
Verträge  
rasch und  
kulant

Außert preiswert und sofort lieferbar:

## Kassenschränke

verschiedene Modelle, garantiert feuerfest und diebstahlsicher. Occasion. Unverbindliche Offerten.

Kassenbau «Bern» - Gümligen bei Bern. Tel. (031) 4 22 83, Gegr. 1881.

Zu verkaufen

## Kassenschrank

Aussenmasse:  
170 cm hoch, 78 cm breit, 66 cm tief

Innenmasse:  
121 cm hoch, 61 cm breit, 47 cm tief

bis zur Höhe von 70,5 cm freien Raum mit einem verstellbaren Tablar, oben 4 separat verschliessbare Fächer mit folgenden Innenmassen:  
23 cm hoch, 22 cm breit, 45 cm tief

Offerten unter Chiffre Hab 211 an Publicitas Bern.

## STEUER REVUE

Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.

Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (600 bis 600 Seiten).  
Probenummern gratis.

**Cosmos-Verlag Bern**

Jetzt Couvert-Vorräte prüfen!

Diesem Inserat ist die Aufgabe zugegeben, Sie an Ihre schwindenden Couvert-Vorräte zu erinnern. Bitte veranlassen Sie gleich jetzt eine Couvert-Inspektion, um festzustellen, was sofort und was in absehbarer Zeit aufgegeben werden muß. Senden Sie uns dann diese Couverts zur Offertstellung zu. — Vielen Dank im voraus.

**SCHALLER**

Schaller & Co AG  
Couvertfabrik  
Zürich 5/23  
Tel. 051/42 15 42

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Freuchan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Inserieren Sie im SHAB. I

**WELTHANDEL**  **WELTVERKEHR**

**TRANSPORTE DANZAS REISEN**



**EMIL EGGER, ST. GALLEN**

Telefon (071) 2414 04



Zuverlässig und leistungsfähig

Eigene Lagerhalle in Basel  
Tel. (061) 38 96 83

**TRANSPORTUS AG., LUZERN**

Telephon-Nummer (041) 28444

Vorteilhaft für Autotransporte aus **Frankreich** sowie ab **Genf** und **Basel** nach der Zentralschweiz

**LAGERHAUS KLOTEN AG.**

Geleiseanschluß an Station Kloten/Zürich  
Telephon (051) 93 78 58



**LAGERUNG**

von Gütern aller Art  
Schwergewichte bis zu 15 t pro Stück

**WORLD TRANSPORT AG. BASEL**

Telephon (061) 34 43 99

Telex 62245

**INTERNATIONALE TRANSPORTE**

Spezialisten im Verkehr von und nach  
**ENGLAND UND ÜBERSEE**

Alliiertes Haus: **World Transport Agency Ltd., London**  
mit Filialen in:  
**Manchester, Liverpool, Hull, Bradford und Birmingham**



**GENERAL TRANSPORT AG.**

INTERNATIONALE TRANSPORTE

GROSSTRANSPORTE, SAMMELVERKEHRE, RHEIN- UND SEESCHIFFFAHRT  
LUFTVERKEHRE, LAGERUNG, VERZÖLLUNG, VERSICHERUNG

**BASEL**

**INTERNAT. HANDELSGESELLSCHAFT**

**Import — Export — Transit**

**ED. STEINER + Co AG**

**ST. GALLEN, Gartenstrasse 3**

Spezialisiert in Kompensations-  
und Dreiecksgeschäften

Telephon: (071) 23 33 53

TELEGRAMME: Steinerco

Fernschreiber: Nr. 72117

Code ABC 7th. Bentley's second



**MOOR TRANSPORT AG., BASEL**

Spedition - Lagerung - Schifffahrt

**ALBERT MUTTER**

Internationale  
Transporte

Basel

Rosentalstrasse 70

Telephon (061) 32 67 94

Lörrach

Schwarzwaldstrasse 67

Telephon 3040



Die Spezialfirma im Verkehr mit

**Deutschland**